

Úplné znenie
ZMLUVY č. MK - 77/09/M
o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania
na roky 2010 – 2014

uzavretej dňa 21. decembra 2009 v zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej
televízii v znení neskorších predpisov
medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
sídlo: Námestie SNP, 813 31 Bratislava
IČO: 00165182
bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: 7000071652/8180
príjmový účet: 7000071599/8180
depozitný účet: 7000071687/8180
zastúpené: Marek Maďarič
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Slovenská televízia

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo:
8671B

sídlo: Mlynská dolina 1, 845 45 Bratislava
IČO: 00 167 398
DIČ: 2020342786
IČ DPH: SK 2020342786
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu: 2929673 /7500
zastúpená: Štefan Nižňanský
generálny riaditeľ

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných DODATKOM č. 1
ev. č.: MK - 5/11/M

uzatvoreným dňa 4. apríla 2011 zmysle čl. VIII ods. 4 zmluvy č. MK – 77/09/M o obsahoch,
cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014
medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
sídlo: Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

IČO: 00165182
bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: 7000071652/8180
príjmový účet: 7000071599/8180
depozitný účet: 7000071687/8180
zastúpené: Daniel Krajcer
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Rozhlas a televízia Slovenska, ako právny nástupca Slovenskej televízie podľa § 23 ods. 1 zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 1922B

sídlo: Mýtna č. 1, 817 55 Bratislava

IČO: 47 232 480

DIČ: 2023169973

IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: ČSOB, a. s.

číslo účtu: 25076183/7500

zastúpená: Miloslava Zemková,
generálna riaditeľka

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných DOPLNENÍM č. 2
ev. č.: MK - 115/11/M

uzatvoreným dňa 27. februára 2012 v zmysle čl. VIII ods. 4 zmluvy č. MK – 77/09/M o
obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky
2010 – 2014

medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

sídlo: Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

IČO: 00165182

bankové spojenie: Štátna pokladnica

výdavkový účet: 7000071652/8180

príjmový účet: 7000071599/8180

depozitný účet: 7000071687/8180

zastúpené: Daniel Krajcer
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Rozhlas a televízia Slovenska, ako právny nástupca Slovenskej televízie podľa § 23 ods. 1 zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 1922B

sídlo: Mýtna č. 1, 817 55 Bratislava
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: ČSOB, a. s.
číslo účtu: 25076183/7500
zastúpená: Miloslava Zemková,
generálna riaditeľka

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných DOPLNENÍM č. 3
ev. č.: MK - 106/2012/M

uzatvoreným dňa 27. septembra 2012 v zmysle čl. VIII ods. 4 zmluvy č. MK – 77/09/M o
obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky
2010 – 2014
medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
sídlo: Námetie SNP 33, 813 31 Bratislava
IČO: 00165182
bankové spojenie: Štátna pokladnica
výdavkový účet: 7000071652/8180
príjmový účet: 7000071599/8180
depozitný účet: 7000071687/8180
zastúpené: Marek Maďarič
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Rozhlas a televízia Slovenska, ako právny nástupca Slovenskej televízie podľa § 23
ods. 1 zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení
niektorých zákonov

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 1922B

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., č. účtu: 2929123201/1100
zastúpená: Václav Mika,
generálny riaditeľ

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je v oblasti televízneho vysielania
 - a) záväzok Rozhlasu a televízie Slovenska
 1. realizovať programový záväzok, ktorého obsahom je uskutočnenie nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme v rozsahu typovo dohodnutom touto zmluvou a dodatkami k nej a
 2. uskutočniť účelové investičné projekty v rozsahu dohodnutom v dodatkoch k tejto zmluve.
 - b) záväzok štátu poskytnúť Rozhlasu a televízii Slovenska zo štátneho rozpočtu v sume dohodnutej v dodatku k tejto zmluve a na základe zákona o štátnom rozpočte na príslušný rok príspevok na
 1. stanovenú časť programového záväzku podľa ods. 1 písm. a) prvého bodu a
 2. uskutočnenie účelových investičných projektov v stanovenom rozsahu, pričom musí ísť o projekty, ktoré priamo súvisia s plnením hlavnej činnosti Rozhlasu a televízie Slovenska v oblasti televízneho vysielania.
2. Táto zmluva má charakter rámcovej úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán, pričom zmluvné strany postupom podľa čl. VII tejto zmluvy každoročne dohodnú presný a záväzný rozsah a povahu vzájomných záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to vo forme očíslovaného písomného dodatku k zmluve (ďalej len „dodatok“), ktorý je jej neoddeliteľnou súčasťou. S výnimkou dodatku na rok 2011 sa dodatok uzatvára vždy na obdobie jedného kalendárneho roka, t. j. od 1. januára do 31. decembra (ďalej len „príslušný kalendárny rok“). Dodatok tvoria nasledujúce časti:

časť „A“ - predpokladaná štruktúra využitia finančných prostriedkov Rozhlasu a televízie Slovenska získaných podľa § 20 ods. 1 písm. a) a c) až j) zákona č. 532/2010 Z. z. pre organizačnú zložku Slovenská televízia,

časť „B“ - špecifikácia programového záväzku Rozhlasu a televízie Slovenska podľa ods. 1 písm. a) prvého bodu, ktorá pre každý jednotlivý nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme obsahuje najmä

- a) charakter podľa § 3 písm. k) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov,
- b) počet častí, ak má mať nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme viacero častí a minutáž jednotlivých častí; zmluvné strany činia nesporným, že uvádzanie minutáže jednotlivých častí je len indikatívne a nemá záväzný charakter, pričom záväzná je celková minutáž všetkých častí príslušného nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme,
- c) druh akvizície,
- d) technológiu,
- e) stručnú noticku,
- f) sumu celkového rozpočtu nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, a ak má mať viacero častí, tak v členení na jednotlivé časti; zmluvné strany činia nesporným, že členenie sumy celkového rozpočtu na jednotlivé časti je len indikatívne a nemá záväzný charakter, pričom záväzná je len suma celkového rozpočtu nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme,

- g) sumu príspevku štátu na uskutočnenie nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, a ak má mať viacero častí, tak v členení na jednotlivé časti; zmluvné strany činia nesporným, že uvedenie sumy príspevku štátu, pripadajúcej na jednotlivé časti je len indikatívne a nemá záväzný charakter, pričom na účely splnenia podmienok použitia príspevku je záväzná len suma príspevku štátu na celý nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme,
- h) percentuálne vyčíslenie koprodukčných podielov na celkovom rozpočte nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, a ak má mať viacero častí, tak v členení na jednotlivé časti,
- i) údaj o tom, či bolo uskutočnenie nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme podporené Audiovizuálnym fondom a ak áno, akou sumou.

časť „C“ - špecifikácia záväzku Rozhlasu a televízie Slovenska uskutočniť účelové investičné projekty,

časť „D“ - špecifikácia finančného záväzku štátu podľa ods. 1 písm. b).

- 3. Špecifikácia záväzku Rozhlasu a televízie Slovenska realizovať účelové investičné projekty nie je obligatórnou súčasťou dodatku. Ak sa zmluvné strany dohodnú, že v príslušnom roku Rozhlas a televízie Slovenska nemá záväzok realizovať účelové investičné projekty, táto skutočnosť sa uvedie v časti „C“ dodatku.
- 4. Štát poskytne na základe dodatku na príslušný kalendárny rok príspevok podľa ods. 1 písm. b) najmenej v sume 10 000 000,- eur (slovom desať miliónov eur).

Článok II

Vymedzenie pojmov

- 1. Stanovenou časťou programového záväzku sa rozumie dohodnutý rozsah a charakter nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme, na ktorých realizáciu poskytuje finančné prostriedky štát podľa tejto zmluvy.
- 2. Realizáciou nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme je tvorba, výroba alebo spolu výroba a odvysielanie nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, ak je vytvorený, vyrobený alebo spolu vyrobený a odvysielaný Rozhlasom a televíziou Slovenska.
- 3. Novým pôvodným televíznym programom vo verejnom záujme sa rozumie program podľa § 3 písm. k) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorý bude prvýkrát odvysielaný v televíznej programovej službe, ktorej vysielateľom je Rozhlas a televízia Slovenska.
- 4. Účelom poskytnutia príspevku štátu
 - a) podľa čl. 1 ods. 1 písm. b) prvého bodu je úhrada nákladov spojených s realizáciou stanovenej časti programového záväzku,
 - b) podľa čl. 1 ods. 1 písm. b) druhého bodu je úhrada výdavkov spojených s uskutočnením účelových investičných projektov.

Článok III Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná realizovať programový záväzok v rozsahu typovo dohodnutom v tejto zmluve a v časti „B“ dodatku na príslušný kalendárny rok.
2. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná realizovať účelové investičné projekty v súlade s časťou „C“ dodatku na príslušný rok.
3. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná odvysielať nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme, ktorý bol vyrobený v súlade s dodatkom na príslušný rok podľa ods. 1 do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený; pôvodný televízny program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom, je Rozhlas a televízia Slovenska povinná odvysielať do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený.
4. Rozhlas a televízia Slovenska je oprávnená žiadať finančné prostriedky aj na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme alebo na realizáciu účelových investičných projektov, ktoré nie sú časovo ohraničené obdobím jedného príslušného roka, na ktorý sa dodatok uzatvára, ale môžu prechádzať z jedného príslušného roka do ďalšieho. V takýchto prípadoch bude v dodatkoch uvedená celková suma nákladov na nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme alebo účelový investičný projekt, ako aj alikvotná časť na príslušný rok. Štát sa zaväzuje na zaplatenie alikvotnej časti finančných prostriedkov uvedených v druhej vete na príslušný rok, na ktorý sa dodatok uzatvára. Pri zániku platnosti tejto zmluvy pred 31. decembrom 2014 nie je štát povinný uhradiť finančné prostriedky na realizáciu nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme alebo na realizáciu účelových investičných projektov, ktoré nie sú časovo ohraničené obdobím jedného príslušného roka a prechádzajú z jedného príslušného roka do ďalšieho, okrem finančných prostriedkov, na ktoré sa zaviazala dodatkom na príslušný rok.
5. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná nové pôvodné televízne programy vo verejnom záujme, na realizáciu ktorých boli použité finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy, označiť textom „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“ a oficiálnym logom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pričom ak ide o nové pôvodné televízne programy vo verejnom záujme
 - a) realizované v koprodukcii, je ich takto povinná označiť na začiatku ich vysielania,
 - b) iné ako podľa písmena a), je ich takto povinná označiť v záverečných titulkoch.
6. Rozhlas a televízia Slovenska sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy nepoužije na:
 - a) výrobu a vysielanie spravodajstva alebo investigatívnej publicistiky,
 - b) výrobu programov, na ktorých nemá podiel na právach výrobcu alebo autorských právach,
 - c) akvizície / nákup zahraničných programov,
 - d) akvizície / nákup licenčných práv na vysielanie športových podujatí, okrem podujatí, ktoré svojím charakterom zodpovedajú ustanoveniu § 5 ods. 1 písm. j) zákona č. 532/2010 Z. z.,
 - e) výrobu slovenského znenia prevzatých zahraničných programov.

7. Rozhlas a televízia Slovenska sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na realizáciu stanovenej časti programového záväzku použije na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných televíznych programov vo verejnom záujme podľa § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z., ktorými sú najmä:
 - a) program pre maloletých zameraný na vzdelávacie, výchovné a informačné účely,
 - b) program zameraný na vzdelávanie a výcvik, vedu a výskum,
 - c) program, ktorý poskytuje právne a iné informácie, podporuje zdravý životný štýl ochranu prírody, ochranu životného prostredia, ochranu života, zdravia a majetku a bezpečnosť na cestách,
 - d) program, ktorý prezentuje kultúru s dôrazom na slovenskú národnú kultúru a kultúru národnostných menšín a etnických skupín, ich život a názory,
 - e) program, ktorý prezentuje náboženskú činnosť,
 - f) program, ktorý je určený skupinám občanov v sociálnej núdzi.
8. Za nové pôvodné televízne programy vo verejnom záujme podľa ods. 7 sa považujú najmä dramatické, dokumentárne alebo animované diela, ktoré rozvíjajú kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky.
9. Rozhlas a televízia Slovenska je oprávnená použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na výrobu programov podľa odsekov 7 a 8 vo vlastných kapacitách alebo v spolupráci s výrobcami slovenských audiovizuálnych diel.
10. Rozhlas a televízia Slovenska je taktiež povinná:
 - a) efektívne hospodáriť s pridelenými finančnými prostriedkami a používať ich výhradne v zmysle platných dodatkov a na účel stanovený touto zmluvou,
 - b) plniť všetky povinnosti a záväzky, ktoré jej vyplývajú z právneho poriadku Slovenskej republiky.
11. Štát, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje záujmy verejnosti, je povinný poskytnúť Rozhlasu a televízii Slovenska finančné prostriedky v súlade s čl. IV.
12. Zmluvné strany sú povinné zverejniť túto zmluvu a platné dodatky k nej na svojich internetových stránkach.

Článok IV

Podmienky poskytnutia finančných prostriedkov

1. Štát poskytne Rozhlasu a televízii Slovenska finančné prostriedky výlučne na účel realizácie stanovenej časti programového záväzku (t j. tvorby, výroby a vysielania nových pôvodných programov vo verejnom záujme), alebo na realizáciu stanoveného rozsahu účelových investičných projektov, v súlade s dodatkom uzatvoreným na príslušný rok, bezhotovostne vo forme bežného transferu v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Štát je povinný poskytnúť Rozhlasu a televízii Slovenska príspevok na základe tejto zmluvy v súlade s dodatkom na príslušný kalendárny rok bezhotovostným prevodom na účet Rozhlasu a televízie Slovenska tak, že

- a) sumu rovnajúcu sa polovici celej sumy príspevku poskytnúť, s výnimkou dodatku na rok 2011, najneskôr do 15. januára kalendárneho roka, na ktorý sa tento príspevok poskytuje,
 - b) sumu rovnajúcu sa štvrtine celej sumy príspevku poskytnúť najneskôr do 15. júla kalendárneho roka, na ktorý sa tento príspevok poskytuje,
 - c) sumu rovnajúcu sa štvrtine celej sumy príspevku poskytnúť najneskôr do 15. októbra kalendárneho roka, na ktorý sa tento príspevok poskytuje.
3. Vo výnimočných prípadoch môže štát príspevok na základe tejto zmluvy v súlade s dodatkom na príslušný kalendárny rok poskytnúť odlišne ako je uvedené v odseku 2, a to na základe písomnej výzvy Rozhlasu a televízie Slovenska, v ktorej je Rozhlas a televízia Slovenska povinná uviesť požadovanú výšku príspevku, požadovanú lehotu poskytnutia a dôvody, pre ktoré žiada poskytnutie príspevku podľa tohto bodu. Výzvu podľa predchádzajúcej vety je Rozhlas a televízia Slovenska povinná doručiť štátu najmenej 7 pracovných dní pred požadovaným termínom poskytnutia tohto príspevku. Celková suma príspevku požadovaného na základe tohto odseku pritom nesmie presiahnuť rozdiel medzi výškou príspevku, na ktorý má Rozhlas a televízia Slovenska nárok podľa dodatku na príslušný kalendárny rok a sumou príspevku, v príslušnom roku už vyplatenou pred doručením žiadosti.
 4. Rozhlas a televízia Slovenska poskytnúť ministerstvu čiastočnú informáciu o plnení zmluvného záväzku vždy, keď o to ministerstvo písomne požiada, a to do 30 dní odo dňa doručenia takejto žiadosti.

Článok V

Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú účelovo určené a Rozhlas a televízia Slovenska je oprávnená použiť ich výlučne na stanovený účel v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov najneskôr:
 - a) do 31. decembra príslušného kalendárneho roka, ak boli finančné prostriedky – bežné výdavky - poskytnuté do 30. septembra príslušného kalendárneho roka,
 - b) do 31. marca nasledujúceho kalendárneho roka, ak boli finančné prostriedky – bežné výdavky - poskytnuté po 1. októbri príslušného kalendárneho roka,
 - c) 31. decembra druhého kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté, ak boli finančné prostriedky – kapitálové výdavky – poskytnuté v príslušnom kalendárnom roku na realizáciu účelových investičných projektov.
2. Výnosy z finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu), podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančných prostriedkov podľa prvej vety je Rozhlas a televízia Slovenska povinná odviesť na príjmový účet štátu najneskôr do:
 - a) apríla nasledujúceho roka, ak boli finančné prostriedky poskytnuté podľa ods. 1 písm. a) a b) tohto článku a zaslať o tom štátu písomné upovedomenie,

- b) do 10. januára tretieho kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté, ak boli finančné prostriedky poskytnuté podľa ods. 1 písm. c) tohto článku a zaslať o tom štátu upovedomenie.
V prípade, ak výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov nevznikli, je Rozhlas a televízia Slovenska povinná túto skutočnosť písomne oznámiť štátu.
3. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná dodržať pri použití finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť v súlade s § 2 ods. 2 písm. k), l) a n) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Ak Rozhlas a televízia Slovenska použije finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu stanovenej časti programového záväzku v príslušnom roku len na tvorbu a výrobu nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, považujú sa finančné prostriedky na realizáciu stanovenej časti programového záväzku za použité v sume, v ktorej boli poskytnuté a na účel, na ktorý boli poskytnuté, aj vtedy, ak k odvysielaniu nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme dôjde do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a k odvysielaniu nového pôvodného televízneho programu vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom dôjde do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený. Ak v prípade podľa prvej vety nebude príslušný nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme odvysielaný do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený, považujú sa finančné prostriedky, v sume určenej na tvorbu, výrobu a vysielať tohto televízneho programu, za použité v rozpore s účelom, na ktorý boli poskytnuté a Rozhlas a televízia Slovenska je povinná tieto finančné prostriedky vrátiť na depozitný účet štátu najneskôr do 31. marca kalendárneho roka, nasledujúceho po roku, v ktorom sa mal televízny program odvyselať podľa čl. III ods. 3.
5. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná o finančných prostriedkoch poskytnutých na základe tejto zmluvy viesť osobitnú účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
6. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná v prípade, ak nebude realizovať účel, na ktorý jej boli poskytnuté finančné prostriedky na základe tejto zmluvy
- a) o tejto skutočnosti informovať štát, a to bez zbytočného odkladu po tom ako nastali okolnosti vedúce k tomu, že sa nebude realizovať tento účel, najneskôr však vždy do 01. decembra príslušného roka. V prípade nedodržania stanovenej povinnosti je Rozhlas a televízia Slovenska povinná zaplatiť zmluvnú pokutu, a to vo výške 0,05% zo sumy, ktorú bude štát z dôvodu nesplnenia tejto povinnosti povinný odviesť do štátneho rozpočtu,
- b) vrátiť alikvotnú časť poskytnutých finančných prostriedkov na výdavkový účet štátu najneskôr do 31. decembra príslušného roka.
7. Ak Rozhlas a televízia Slovenska nepoužije príspevok, ktorý jej bol poskytnutý na základe tejto zmluvy v súlade s dodatkom na príslušný kalendárny rok v celej sume, v ktorej jej

bol poskytnutý, je povinná, s výnimkou podľa odseku 4, vrátiť nepoužité prostriedky bez zbytočného odkladu po tom, ako sa dozvie, že príspevok nie je možné použiť v súlade s dodatkom v celej sume, v ktorej bol poskytnutý, najneskôr však

a) do 10. apríla kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom jej boli poskytnuté, ak boli finančné prostriedky poskytnuté podľa ods. 1 písm. a) a b) tohto článku,

b) do 10. januára tretieho kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté, ak boli finančné prostriedky poskytnuté podľa ods. 1 písm. c) tohto článku,

a to nasledujúcim spôsobom:

1. na výdavkový účet štátu, ak ich vracia do 31. decembra kalendárneho roka, v ktorom jej boli poskytnuté alebo

2. na depozitný účet štátu, ak ich vracia v čase od 1. januára kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté do 10. januára tretieho kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté.

8. Rozhlas a televízia Slovenska je povinná zúčtovať použitie príspevku poskytnutého na základe tejto zmluvy v súlade s dodatkom na príslušný kalendárny rok štátu v termíne do

a) 10. apríla nasledujúceho roka, ak boli finančné prostriedky použité v príslušnom kalendárnom roku alebo do 31. marca nasledujúceho kalendárneho roka,

b) 10. januára tretieho kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté, ak boli finančné prostriedky použité od 1. apríla kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté do 31. decembra druhého kalendárneho roka nasledujúceho po kalendárnom roku, v ktorom boli finančné prostriedky poskytnuté.

9. Zúčtovanie programov vykoná Rozhlas a televízia Slovenska vo forme výkazu, a to spôsobom a vo forme, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve a vecného vyhodnotenia použitia finančných prostriedkov. Vo vzťahu k programom, vyrobeným v koprodukcii a vo vzťahu k výdavkom, vynaloženým na tovary a služby, dodávané treťou stranou, predloží Rozhlas a televízia Slovenska spolu so zúčtovaním aj kópie bankových výpisov preukazujúcich použitie takto vynaložených finančných prostriedkov. Zúčtovanie finančných prostriedkov – kapitálových výdavkov, poskytnutých na realizáciu účelových investičných projektov, predkladá Rozhlas a televízia Slovenska vo forme, ktorá je uvedená v prílohe č. 2 k tejto zmluve, spolu s vecným vyhodnotením použitia finančných prostriedkov. Číselnú a vecnú správnosť zúčtovania potvrdí svojím podpisom generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska, alebo ním písomne poverený zástupca, pričom toto písomné poverenie musí byť súčasťou zúčtovania. Súčasťou zúčtovania je aj stanovisko rady k vyhodnoteniu plnenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy a príslušných dodatkov.

10. Ak Rozhlas a televízia Slovenska nepredloží zúčtovanie podľa ods. 8 a 9, alebo ak štát zistí nedostatky v predloženej zúčtovaní, je Rozhlas a televízia Slovenska povinná podľa pokynov štátu zúčtovanie predložiť, alebo zistené nedostatky odstrániť v lehote stanovenej štátom. V prípade, že Rozhlas a televízia Slovenska v stanovenej lehote zúčtovanie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinná vrátiť nezúčtovanú časť poskytnutého príspevku ako aj tú časť, vo vzťahu ku ktorej nedostatky zúčtovania neodstránil.

Článok VI Sankcie

Ak Rozhlas a televízia Slovenska poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne alebo použije poskytnuté finančné prostriedky v rozpore s účelom podľa čl. V ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná vrátiť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 4, 6 a 7 tejto zmluvy finančné prostriedky štátu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 2 tejto zmluvy výnos z poskytnutých finančných prostriedkov na účet štátu (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých finančných prostriedkov podľa § 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z., je povinná zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok VII Postup pri uzatváraní dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh dodatku podľa čl. I ods. 2 na príslušný kalendárny rok vypracuje Rozhlas a televízia Slovenska a predloží ho spolu so stanoviskom Rady Rozhlasu a televízie Slovenska (ďalej len „rada“) štátu vždy do 15. októbra kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný kalendárny rok, na ktorý sa dodatok navrhuje, s výnimkou dodatku na rok 2011.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že sumu podľa čl. IV ods. 2 písm. a) poskytne podľa dodatku na rok 2011 štát do 7 dní odo dna podpisu dodatku na rok 2011 oboma zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že v rozsahu programového záväzku a účelových investičných projektov, dohodnutých v dodatku na rok 2011, je Rozhlas a televízia Slovenska oprávnená použiť príspevok štátu aj na
 - a) refinancovanie nákladov, ktoré jej vznikli od 1. januára 2011 do dňa účinnosti dodatku na rok 2011 a ktoré uhradila z vlastných prostriedkov,
 - b) úhradu nákladov na plnenia, ktoré boli poskytnuté pred dňom účinnosti dodatku na rok 2011.

Článok VIII Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2014.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy nie je možné zmluvou alebo iným právnym úkonom previesť na tretie osoby.

3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami. V prípade jednotlivých dodatkov na príslušný rok je dňom nadobudnutia platnosti dodatku vždy deň jeho podpisu obidvomi stranami. Dodatok na príslušný rok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa osobitného zákona, alebo dňom v ňom uvedeným, ak je tento neskorší, ako deň, nasledujúci po dni zverejnenia.
4. Zmena tejto zmluvy je možná výhradne doplnením v písomnej forme podpísaným obidvoma zmluvnými stranami, ktoré sa po ich podpísaní obidvoma zmluvnými stranami stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Žiadna zo zmluvných strán nemá právo od tejto zmluvy odstúpiť.
6. Obe zmluvné strany môžu túto zmluvu vypovedať výlučne v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo podstatnej zmeny okolností. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia druhej zmluvnej strane.
7. Podstatným porušením zmluvy sa pre účely tejto zmluvy rozumie také porušenie niektorého z jej ustanovení, pri akom je s prihliadnutím na účel zmluvy zrejmé, že za daných okolností druhá zmluvná strana nemá záujem na jej pokračovaní.
8. Podstatnou zmenou okolností sa pre účely tejto zmluvy rozumie taká zmena v obsahu všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, aká jednej alebo oboch zmluvným stranám neumožní plniť svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
9. Zmluvné strany môžu ukončiť túto zmluvu aj písomnou dohodou oboch zmluvných strán; zmluva sa v takomto prípade ukončuje ku dňu, ktorý je dohodnutý v tejto dohode a ak v tejto dohode takýto deň nie je, tak ku dňu podpísania tejto dohody oboma zmluvnými stranami.
10. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane Rozhlas a televízia Slovenska a štyri štát.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním, uzatvorili ju slobodne, vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ju potvrdzujú svojimi podpismi.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 a Príloha č. 2 k tejto zmluve.

Prílohu č. 1 tvorí:

- a) súhrnný výkaz, obsahujúci súhrnné údaje o všetkých nových pôvodných televíznych programoch vo verejnom záujme, a to tak celkovo na program, ako aj na jednotlivé časti, na ktorých realizáciu bol použitý príspevok štátu – tabuľka č. 1,
- b) čiastkový výkaz, obsahujúci údaje o jednotlivom novom pôvodnom televíznom programe vo verejnom záujme, ktorý má len jednu časť – tabuľka č. 2,
- c) čiastkový výkaz, obsahujúci údaje o jednotlivom novom pôvodnom televíznom programe vo verejnom záujme, ktorý má viac než jednu časť – tabuľka č. 3.

Prílohu č. 2 tvorí formulár „Finančné zúčtovanie finančných prostriedkov – kapitálových výdavkov“.

Súhrnný výkaz

tabuľka č.1

(v eur)

Poradové číslo projektu zo Zmluvy so štátom	Programový typ	Názov relácie	Spôsob akvizície	IDEC výroby	Počet IDEC	Minutáž relácie (v min.)	Celkové náklady rozpočet s DPH* CN-R s DPH*	Externé náklady - rozpočet EN-R s DPH*	Interné náklady- rozpočet IN-R	Ostatné výrobné náklady - rozpočet OVN-R	Vysielacie náklady - rozpočet VN-R	Externé náklady - skutočnosť s DPH* EN-S s DPH*	Interné náklady - skutočnosť IN-S	Ostatné výrobné náklady - skutočnosť OVN-S	Vysielacie náklady - skutočnosť VN-S	Celkové náklady skutočnosť s DPH* CN-S s DPH*	Príspevok zo štátu (zmluva so štátom) P-ZsŠ	Rozdiel (Celkové náklady skutočnosť - Príspevok zo štátu
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.

Poznámka: DPH* - vyjadruje neuplatnenú DPH

Vypracoval: (meno, priezvisko)

V Bratislave, dňa

Schválil: (meno, priezvisko)

V Bratislave, dňa

Čiastkový výkaz - nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme s jednou časťou

tabuľka č.2

(v eur)

Kalkulačná položka	Programový typ	Názov relácie/časť	Spôsob akvizície	IDEC výroby	Počet IDEC	Minutáž relácie (v min.)	Celkové náklady rozpočet s DPH* CN-R s DPH	Externé náklady - rozpočet EN-R s DPH	Interné náklady - rozpočet IN-R	Ostatné výrobné náklady - rozpočet OVN-R	Vysielačné náklady - rozpočet VN-R	Externé náklady - skutočnosť s DPH* EN-S s DPH	Interné náklady - skutočnosť IN-S	Ostatné výrobné náklady - skutočnosť OVN-S	Vysielačné náklady - skutočnosť VN-S	Celkové náklady skutočnosť s DPH* CN-S s DPH	Príspevok zo štátu (zmluva so štátom) P-ZsŠ	Kozdnené (Celkové náklady skutočnosť - Príspevok zo štátu)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.

Vypracoval: (meno, priezvisko)

Schválil: (meno, priezvisko)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Čiastkový výkaz - nový pôvodný televízny program vo verejnom záujme s viacerými časťami

tabuľka č.3

(v eur)																		
Kalkulačná položka	Programový typ	Názov relácie/časť	Spôsob akvizície	IDEC výroby	Počet IDEC	Minutáž relácie (v min.)	Celkové náklady rozpočet s DPH* CN-R s DPH	Externé náklady - rozpočet EN-R s DPH	Interné náklady-rozpočet IN-R	Ostatné výrobné náklady - rozpočet OVN-R	Vysielacie náklady - rozpočet VN-R	Externé náklady - skutočnosť s DPH* EN-S s DPH	Interné náklady - skutočnosť IN-S	Ostatné výrobné náklady - skutočnosť OVN-S	Vysielacie náklady - skutočnosť VN-S	Celkové náklady skutočnosť s DPH* CN-S s DPH	Príspevok zo štátu (zmluva so štátom) P-ZsŠ	Rozdiel (Celkové náklady skutočnosť - Príspevok zo štátu)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.

Vypracoval: (meno, priezvisko)

Schválil: (meno, priezvisko)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Finančné vyúčtovanie finančných prostriedkov – kapitálových výdavkov

Investičná akcia č.
 Názov investičnej akcie:
 Celková suma poskytnutých finančných prostriedkov (v eurách):
 Vyúčtovaná suma (v eurách):

Dodávateľ	Predmet finančnej operácie	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Úhrada			
		Číslo	Druh +	Zo dňa		Spôsob úhrady		Dňa	Suma (€)
						prevodom *	v hotovosti **		
Spolu		x	x	x	x	x	x	x	
Finančné prostriedky spolu		x	x	x	x	x	x	x	

Vysvetlivky: +faktúra, účtenka a pod.; ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

V tabuľke sa uvádzajú nielen externé, ale aj interné náklady RTVS - STV.

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):
 Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):
 Miesto a dátum vyhotovenia: